

# BRICON

## SPEEDY



**Manuel: Belgique FR**

Version 008 ou plus

L'appareil est destinée pour constater des pigeons.  
Protéger l'appareil contre l'humidité et le soleil vif.  
Protéger l'appareil contre des températures extrême.  
Utilisé l'appareil uniquement pour ce que il est destinée.

Les modifications réservent.

## Index:

	Page
1. Installation	
1.1. Préface.	4
1.2. D��emballer votre installation	4
1.3. Installer le système de constatation	4
2. Montage du système de constatation	
2.1. Avant de constater	6
2.2. Explorer le menu pour la première fois.	6
2.3. Programmer les antennes	7
2.4. Tester les antennes	8
2.5. Placement des antennes	9
2.6. Connecter et complètement tester votre système de constatation	12
3. Speedy, un départ rapide	
3.1. Liste d'accouplage	13
3.2. Consulter les numéros des pigeons.	13
3.3. Les données de l'amateur	14
3.4. Constater	14
3.5. En loger	15
3.6. Dépouiller	17
4. Autres fonctions	
4.1. Connexion PC	18
4.2. Imprimer	18
4.3. Concours	18
4.4. Mise a l'heure	19
5. Service et entretien	19
6. Données Techniques	19
7. Déclaration de conformité	20

# 1. Installation

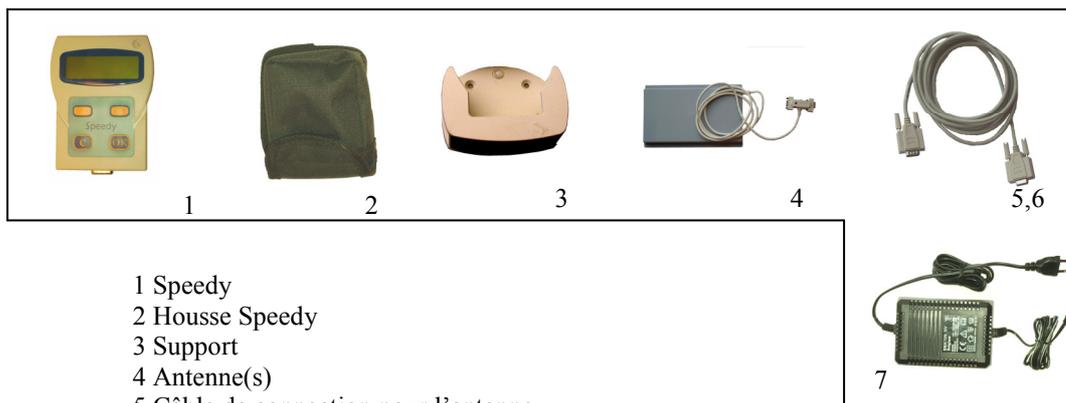
## 1.1 Préface

On vous remercie de mettre votre confiance au BRICON

Dans cette manuel on vas vous expliquer comment vous doit travailler avec Speedy.  
BRICON vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre achat.

## 1.2 Désemballer votre installation.

L'installation est livré avec les suivantes :



- 1 Speedy
- 2 Housse Speedy
- 3 Support
- 4 Antenne(s)
- 5 Câble de connection pour l'antenne
- 6 Câble de connection pour connecter la deuxième antenne
- 7 Alimentation

## 1.3. Montage de la système de constatation.

*Attention : vous devez premièrement programmer les antennes avant de le connecter ( pag 7 )*

Pour connecter les antennes on utilisent les câbles livres.

Tous les câbles a un côté male et un côté féminin.

Serez les visés.

Le raccordement du Speedy est le même que les antennes.

Après vous brancher l'alimentation au prise d'antenne.

Si vous avez bien suivi cette manuel toutes le lumières rouges et l'écran du Speedy vont s'allumer. Si non, il y a probablement un câble pas raccorder ou un problème d'alimentation.

Contrôler tous les cables et si l'alimentation est prévu de 230V.

Sur le page suivante vous voyez une installation complet. Regarder le bien, avant de commencer a l'installation de votre système. Tous les cables sont marquées avec un M pour le cote masculin, et un F pour le cote féminin.

Tous les cables peuvent être prolonger. Il y a des mesures différent en vente chez votre revendeur BRICON.

Si possible vous devez brancher votre alimentation sur une pointe central dans votre installation.

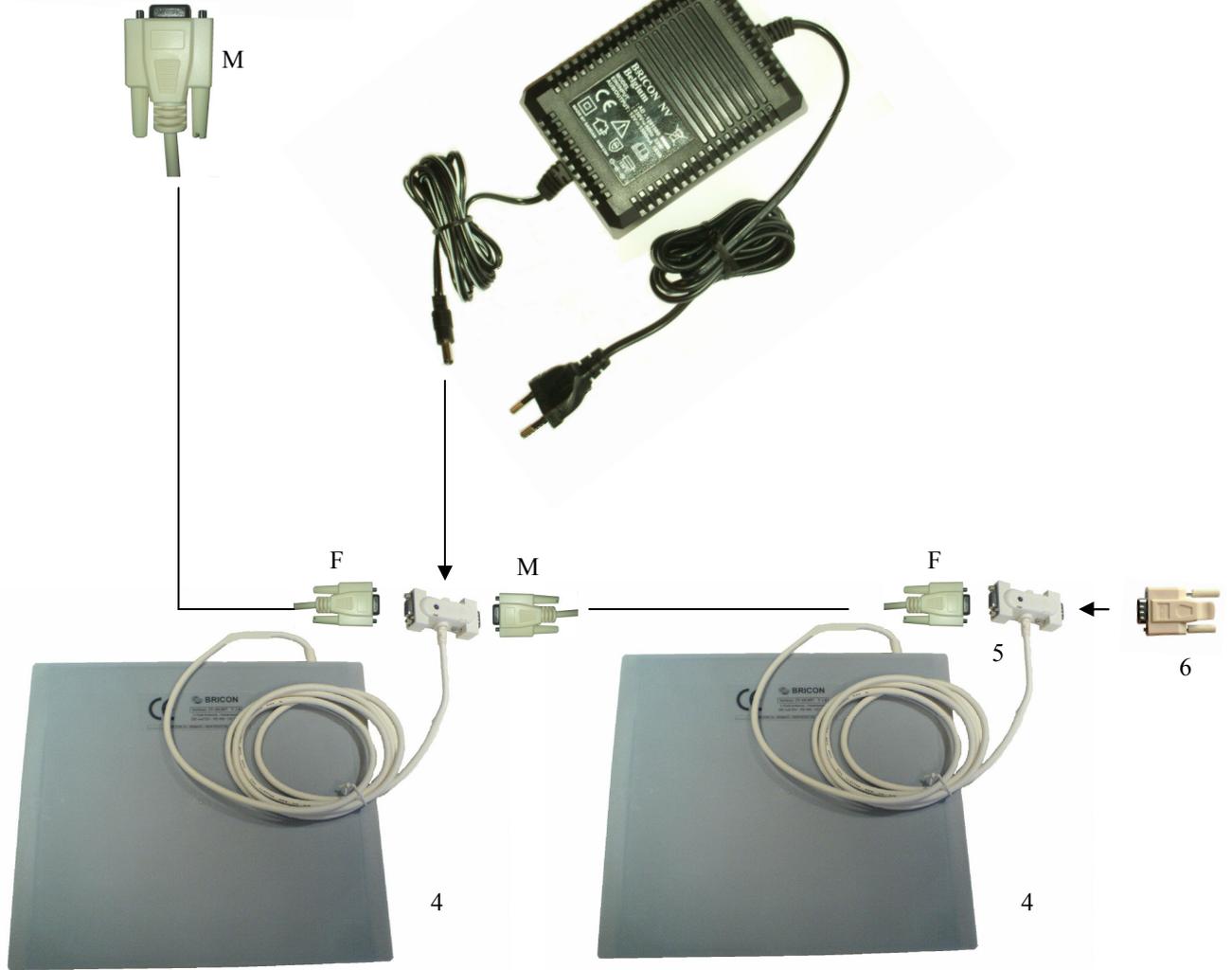
N'oubliez pas de installer votre bout de fin.

Quand vous avez encore des questions ou problèmes, contacter votre revendeur BRICON.



- 1 = Speedy
- 2 = Support pour Speedy
- 3 = Alimentation
- 4 = Antenne
- 5 = Connection pour l'antenne
- 6 = Bout de fin

M = Masculin  
F = Feminin



## 2. Montage du système

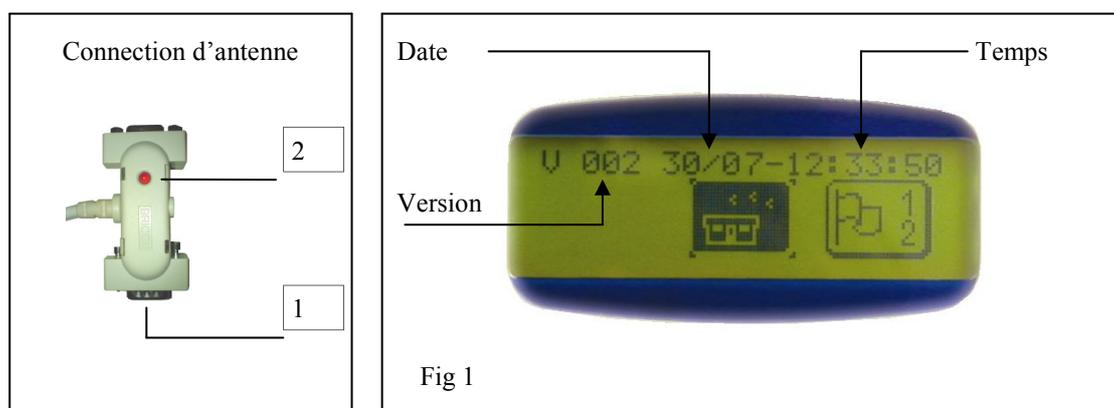
### 2.1. Avant de constater.

Avant vous savez constater, vous devez faire une série des choses. Premièrement vous devez programmer votre antenne(s).

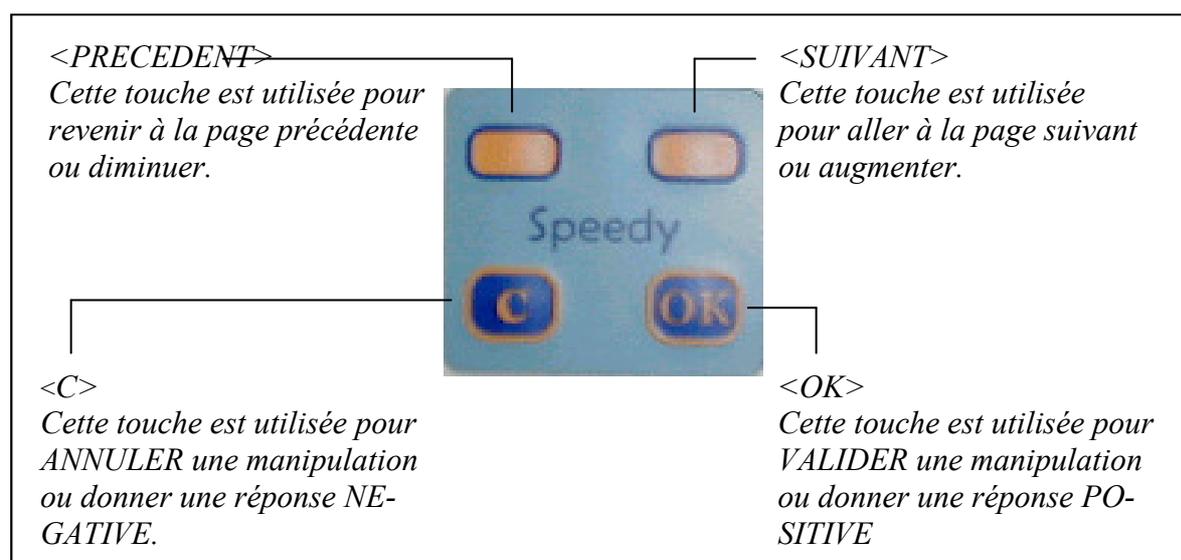
Après vous savez installer votre système. Quand vous avez tous brancher, vous devez tester votre antenne(s). Comme dernière étape ont vas accoupler les bagues électronique au bagues RFCB.

### 2.2. Explorer le menu pour le premier fois.

Quand l'antenne est brancher au Speedy, et l'alimentation est bien raccorder, le lumière rouge vas s'allumer. Après l'initialisation vous voyez un écran comme sur fig. 1.

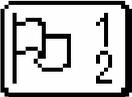
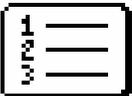


Le Speedy est génialement simple. Il y a seulement 4 boutons sur le clavier, est celui la garantie le fonctionnement complet. Ci-dessous vous savez trouver une sommaire concernant les fonctions et utilisation.



## Speedy, un menu pilote dirigé

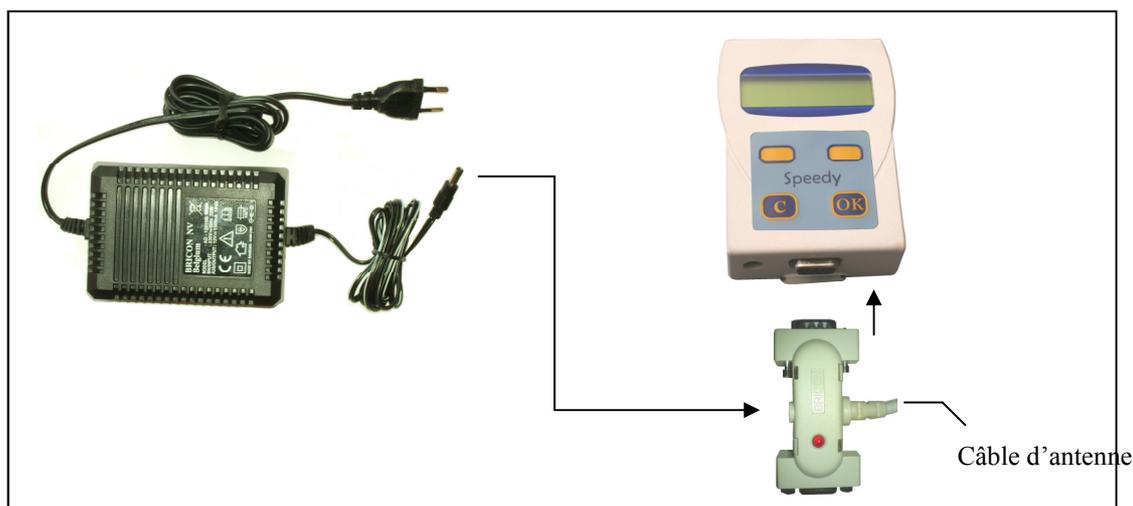
Toutes les fonctions du Speedy sont reprises dans un menu comprenant 13 différentes fonctions. Toutes les options sont représentées graphiquement par une icône. Les différents choix sont rangés suivants leur fréquence d'utilisation. Ci-dessous un aperçu des icônes utilisées avec leur signification.

 <i>Constater</i>	 <i>Vol</i>	 <i>Enloger</i>
 <i>Depouillement</i>	 <i>Effacer</i>	 <i>Test antenne</i>
 <i>Prog. Antenne.</i>	 <i>Impr. Les Const.</i>	 <i>Impr.de l'aperçu</i>
 <i>Accoupler</i>	 <i>Liste des Pigeons</i>	 <i>Info amateur</i>
 <i>Mise date/heure</i>		

En maintenant la touche <C> appuyée, vous pouvez voir le texte qui correspond à l'icône.

### 2.3 Programmer les antennes.

S'il y a plusieurs antennes à connecter, vous devez donner un numéro à chacune d'entre-elle individuellement. Lors de la fabrication, les antennes reçoivent le numéro 1. Démarrez le Speedy sans connecter les antennes. Ceci est possible par brancher le câble d'alimentation directement au Speedy.



Choisissez le signe de programmer antennes et appuyer "OK".

Fig.1



Remarque : en appuyant "C" vous savez voir l'explication du signe.

Speedy proposera le numéro 1 mais avec les flèches "précédent" et "suivant" vous pouvez choisir entre 1 et 4.

Connecter l'antenne et confirmez votre choix en appuyant sur "OK". Speedy confirmera alors que la programmation est OK. La programmation peut prendre quelques secondes.

**ATTENTION !** Chaque antenne doit recevoir un numéro différent.

## 2.4. Tester les antennes.

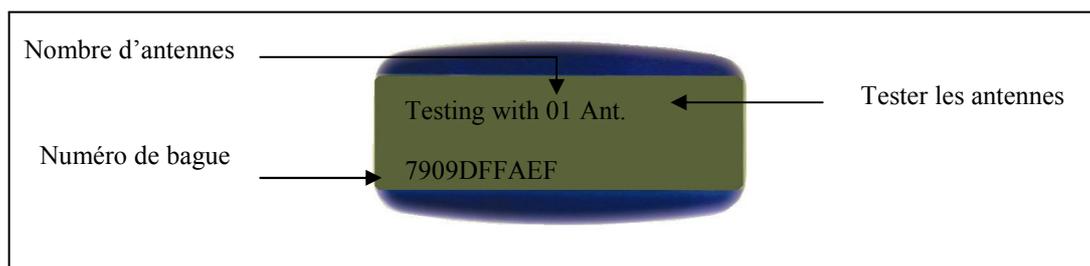
Il est recommandé d'effectuer de tester les antennes régulièrement.

Fig. 2

En appuyant sur « C » le signe est expliqué.



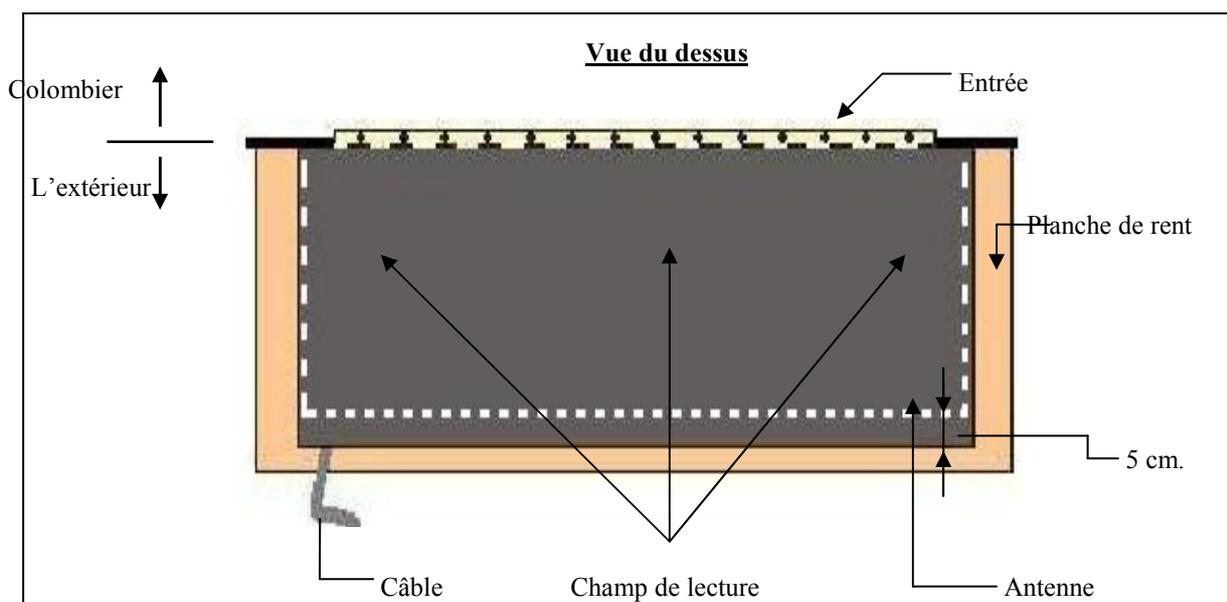
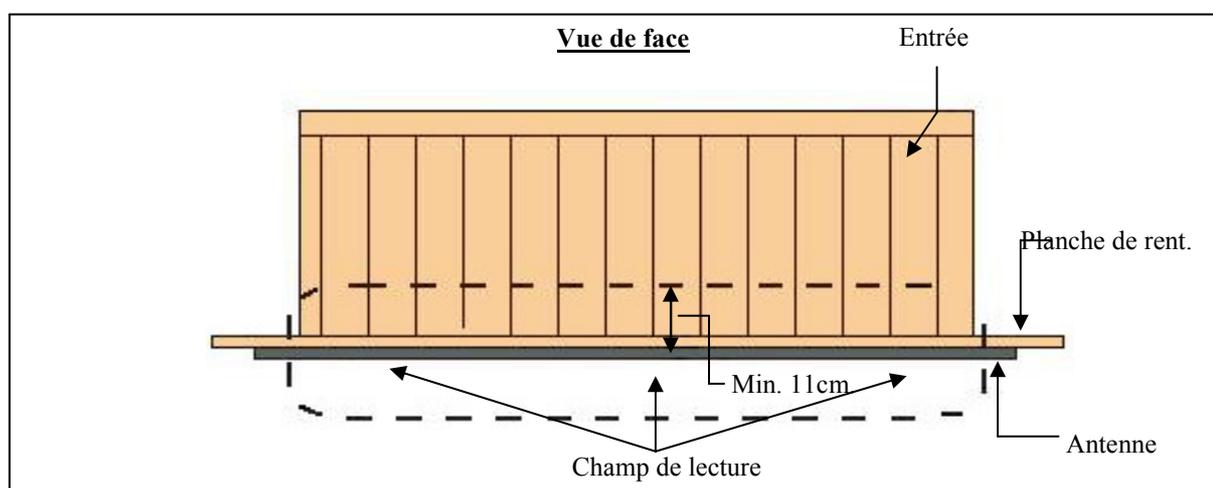
Speedy donne le nombre d'antennes qui sont connectées. Avec une bague électronique, vous pouvez tester le bon fonctionnement des antennes. On peut parler de bon fonctionnement si la bague est lue à partir d'une hauteur de 5 à 6 cm.



## 2.5 Placement des antennes

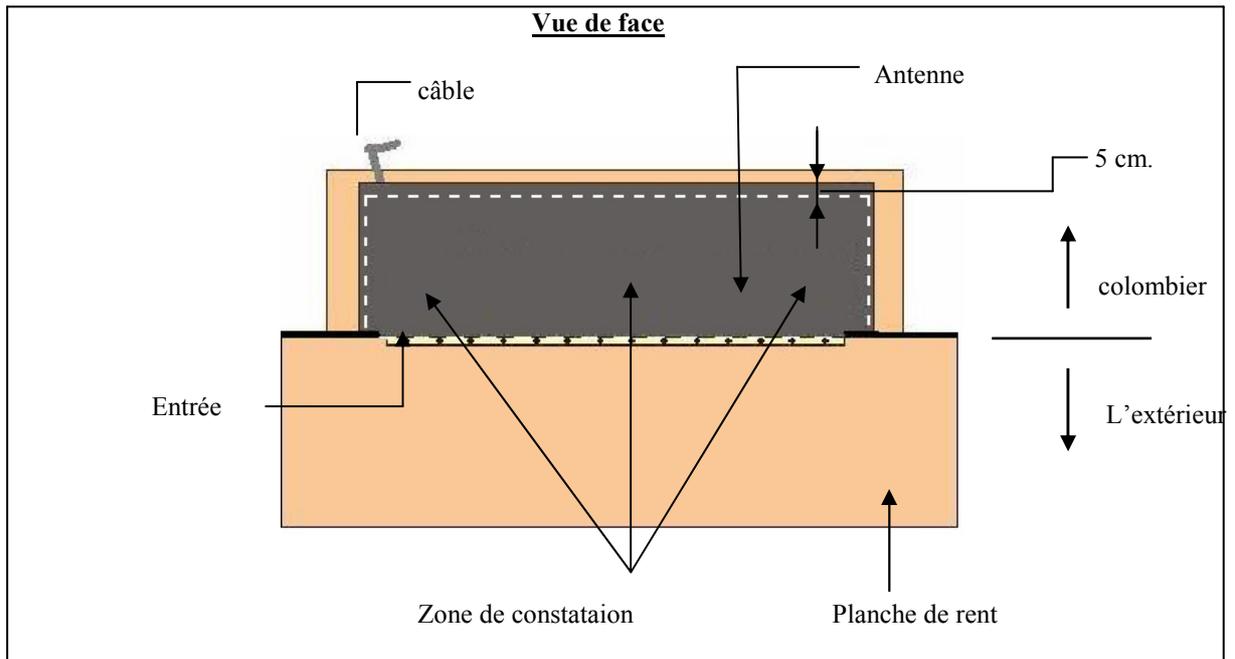
Les antennes sont connectées avec un réseau de câblage. Chaque antenne a déjà un câble de 1,80m attaché. Quand ça n'est pas suffisant, vous devez travailler avec des câbles de connexion. L'appareil est connecté aux antennes avec le même type de câble. Quand vous branchez plus de 4 antennes, vous devez utiliser le bout de fin. Branchez-le à la dernière antenne. Chaque antenne peut être installée au-dessus ou en dessous. On recommande d'installer l'antenne au-dessus quand la planche de votre sputnik est plus que 15mm. L'entrée du pigeonnier doit être plus étroite que l'antenne. Il y a plusieurs mesures des antennes (14cm, 28cm, 50cm et 70cm). L'antenne BRICON fonctionne pendant toute la longueur, comme ça les modifications restent au minimum. On recommande de ralentir les pigeons, comme ça vous êtes sûrs que le pigeon marche sur l'antenne. Nous devons tenir toutes les parties métalliques sur une distance d'au moins 10cm. Quand vous avez plusieurs antennes, la distance entre 2 doit être au minimum 1 mètre.

### Antenne au dessus de la planche



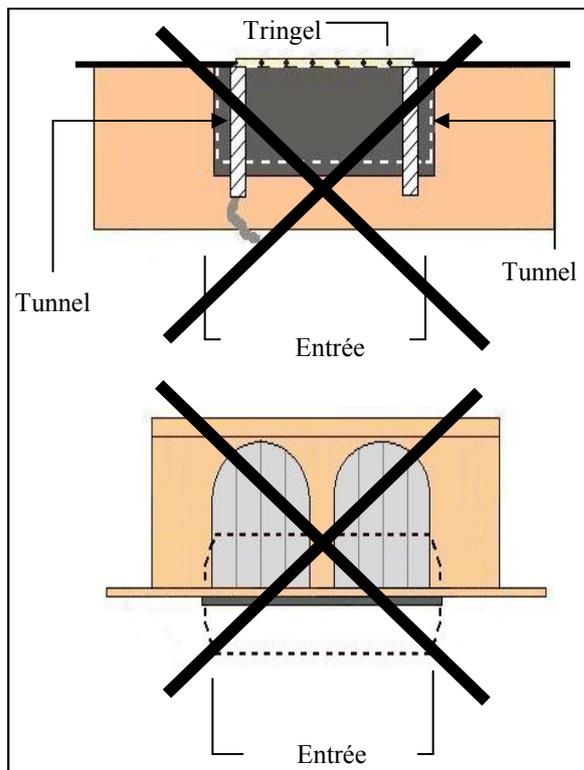
**Attention ! L'antenne est montée tellement pour que le câble de l'antenne marche partie du clapet**

## Antenne après planche de rent pres des clapet

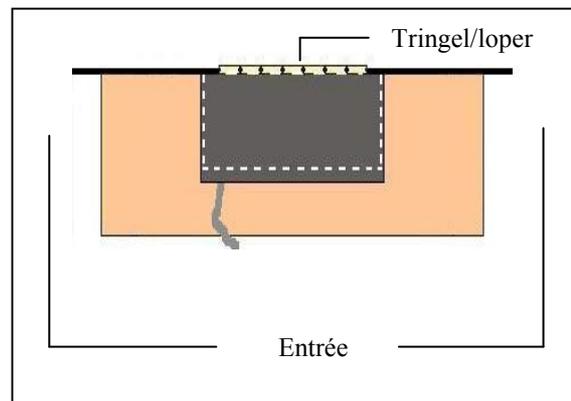


*Attention ! L'antenne est montée tellement pour que le câble de l'antenne marche partie du clapet*

### Avec tunnel

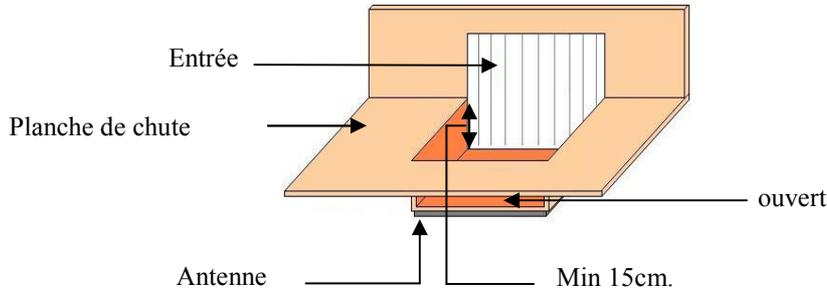


### Sans tunnel



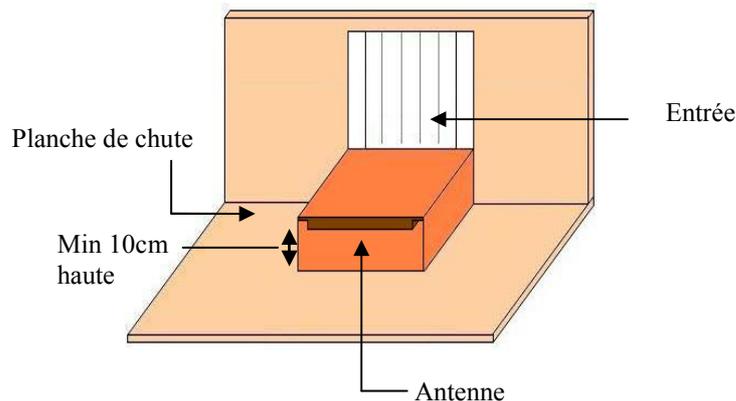
## Constater beaucoup des pigeons sur une seule antenne ( plus que 100 )

Quand votre antenne doit constater beaucoup des pigeons au même temps in vous recommandent de l'installer comme ci-dessous.



Dans la planche il y a une partie qui est plus bas. L'antenne doit être installée comme ci-dessous. Ainsi nous pouvons éviter que les pigeons qui restent massivement sur l'antenne au même temps. Comme ça la constatation va passer plus mieux et tout les caractéristiques sont exploitées au meilleur.

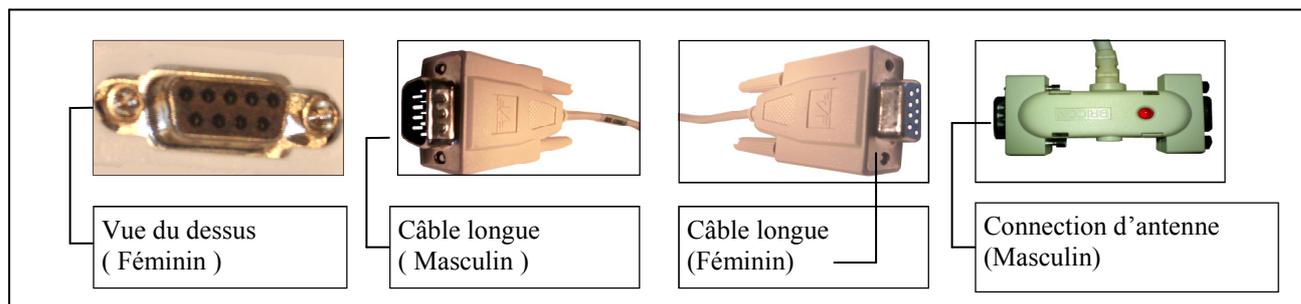
Une autre manière avec le même résultat est de placer l'antenne un peu plus haute que la planche de chute. L'augmentation est aussi nécessaire aux planche de chute en zinc. Ceci parce que des parties métalliques dans la voisinage d'antenne causent des perturbations. L'augmentation doit être un minimum de 10cm et l'épaisseur de la planche doit s'élever aux un maximum de 15cm.



Il y a des spoetnik complètement adaptée au constatation électronique disponible. On vous recommandez le FUTURA. ( Developper par BRICON et producer par Demster et Haspeslagh de Lichtervelde )

## 2.6. Raccordement et le test complet de l'installation.

Après de tester et monter les antennes on sait commencer a raccorder l'installation. Attache au antennes, il y a un câble de 1.80m déjà fixée. Au fin de cette câble il y a un prise avec une petite lumière rouge. Les antennes sont connecter avec un câble de connection. Branche l'appareil au premier ou dernier antenne avec un câble de connection. L'alimentation est branche comme dernier sur le prise d'antenne avec la lumière rouge. Quand vous avez plus que 4 antennes, c'est mieux de brancher l'alimentation central. Quand tous est connecter correctement, tous les lumières rouges et l'écran doivent s'allumer.



	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connecter le câble au support, ensuite le câble au antenne. Les antennes supplémentaire peuvent être connectes après qu'elles aient été programmes.</li><li>• Si vous couplez plusieurs antennes, il est conseille de placer l'alimentation central entre les antennes. Une alimentation supplémentaire est nécessaire si vous utilisez des plus grands antennes. ( 4 ou 6 champs )</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Après la programmation des antennes, on peut toutes les connecter entre elles, la fiche male de la première a la fiche femelle de la deuxième et ainsi de suite. A la dernière, vous devez y placer le petit connecteur de fin.</li><li>• En sélectionnant le menu " Tester antennes " vous pouvez vérifier si votre système fonctionne correctement.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous pouvez maintenant placer le Speedy dans son support, la constatation démarre automatiquement s'il y a des pigeons couples dans l'appareil</li><li>• S'il y a un concours en loge, le Speedy démarrera alors en mode constatation ( le menu est bloqué ).</li><li>• Si il n'y a pas des vols actifs dans le Speedy, il demarrera alors en mode d'entraînement ( vous pouvez entre dans le menu en appuyant sur " C " ).</li></ul>

### 3. Speedy, un départ rapide.

Après avoir pris connaissance des chapitres “installation” et “mode d’emploi”? Il faut maintenant ajouter les données concernant l’amateur et les pigeons afin de pouvoir utiliser le Speedy.

Les chapitres suivants concernant donc les données de l’amateur et des pigeons :

Données de l’amateur	
Ajouter des pigeons ou liste de couplage	

#### 3.1. Liste d’accouplement.

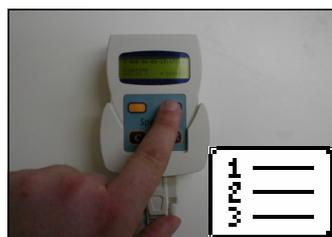
Il y a 2 méthodes pour introduire vos pigeons dans le Speedy :

- Via l’antenne club et le logiciel PC “ club “, “ BRICON Club Manager “
- Directement avec le Speedy et ses antennes comme décrit ci-dessous.



- Allez dans le menu “ Coupler les bagues “ et pressez la touche OK.
- Tenez le pigeon avec le bague électronique sur l’antenne. Après lecture de la puce, apparaît un blanc pour ajouter le numéro de bague. Ce numéro de bague peut être modifié avec les touches précédente et suivant. Appuyez sur OK pour confirmer chaque chiffre. Le dernier caractère permet de déterminer le sexe du pigeon un espace pour male, un F pour femelle. Si le matricule complet est complète la couplage est termine.
- On peut alors ajouter les données de ce pigeon ou pas. Confirmez en appuyant sur “OK” et annuler en appuyant dur “C”
- Vous devez répéter la procédure pour chaque pigeon a ajouter.

#### 3.2. Consulter les numéros des pigeons



- Cette fonction vous permet de regarder la liste de vos pigeons dont le matricule a été couplé avec une bague électronique?
- Pour effacer un matricule vous appuyez sur Ok. Speedy demande de confirmer avec OK ou d’annuler en appuyant sur C.
- Cette fonction est bloquée quand un vol est actif.

### 3.3. Les données de l'amateur

Les données de l'amateur peuvent être introduit sur de deux manière dans l'appareil :

- Via l'antenne club et le logiciel PC " Club", " BRICON CLUB MANAGER "
- Directement sur le Speedy comme décrit ci dessous.



- Avec "suivent" et "précédent" sélectionnez l'amateur dont vous souhaitez changer le nom. Appuyer sur OK pour commencer la modification. Un champ de 20 caractères est disponible.
- Avec "suivant" et "précédent" sélectionnez un caractère, confirmer en appuyant sur OK. De cette manière, parcourir le champ de 20 caractères. A la fin confirmez ce changement.
- Avec C vous pouvez annuler l'action.
- Cette fonction est bloquée quand un vol est actif.

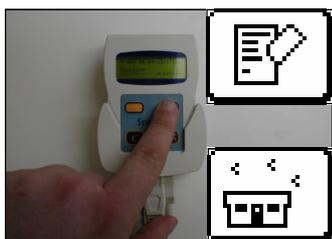
### 3.4. Constat.



- Dès que vous avez placé le Speedy dans le support, il détectera automatiquement dans quel mode il doit démarrer.
- EN outre, s'il ne détecte pas les antennes du colombier ( pas assez d'alimentation, mal connecté ) le Speedy indiquera le menu.
- S'il y un vol actif il démarrera en "mode constatation" sinon en "mode d'entraînement".



- Appuyez sur C pour quitter la mode d'entraînement et revenir en menu actif. Avec précédent et suivant, vous pouvez parcourir le menu. Sélectionnez la rubrique souhaitée en appuyant sur OK.
- Pour constater à nouveau le même pigeon ( entraînement ou concours ) vous devez auparavant effacer les données.



- **Effacer** : Appuyez sur OK dans le menu sélectionne et toutes les constatations seront effaces.
- **Constater** : A partir du menu, sélectionnez constater et appuyer sur OK.



- Pendant le concours, vous pouvez regarder les arrivées de vos pigeons avec suivant et précédent. Si vous ne touchez pas à votre appareil, vous verrez toujours le dernier pigeon constaté.
- Après une constatation, le dernier pigeon est toujours affiché sur l'écran.



- Après un concours, il suffit de retirer l'appareil de son support et d'aller au local.

### 3.5. En loger.



- Speedy utilise le système habituel de Club Bricon. S'il y a d'autres modèles d'appareils Bricon déjà présents dans le Club, le Speedy est compatible avec ce système.



- Un système club contient : une antenne club, une alimentation et une montre-mère. Un câble PC est aussi nécessaire.



- En loger : Dès qu'on raccorde le Speedy à l'antenne Club, l'icône en logement devient active. Appuyez sur OK pour commencer l'en loger.
- Il peut y avoir 8 vols actifs au même temps, ils peuvent se dénommer avec des chiffres et des lettres. Sélectionnez le concours souhaité avec suivant et précédent.



- Vous pouvez choisir la désignation du concours + le n° de vol. Avec OK, vous confirmez votre choix
- Avant de confirmer, vous pouvez avec suivant et précédent activer un autre concours.



- Le Speedy se synchronise avec le montre-mère et vous pouvez en loger le premier pigeon..



- Tenez le pigeon avec la puce électronique sur l'antenne club. Vous entendez un bip et un petit voyant reste allumé sur l'antenne. Le matricule du pigeon apparaît sur le Speedy pour le contrôler. Après la vérification, appuyez sur OK pour confirmer et C pour annuler.



- En outre, si une bague électronique n'est pas couplée, le Speedy effectuera une procédure de "couplage d'urgence".
- Le Speedy demandera alors d'introduire le matricule du pigeon selon la procédure "liste d'accouplement"

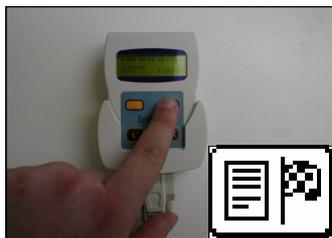


- Quand l'en logement est terminée appuyez sur C, la feuille d'en logement sera immédiatement imprimée 2 fois.
- Le Speedy peut maintenant être de connecté de l'antenne club.



- Vous pouvez retourner au colombier avec votre Speedy. Placez-le dans le support et il démarrera automatiquement en mode constatation.

### 3.6. Dépouiller.



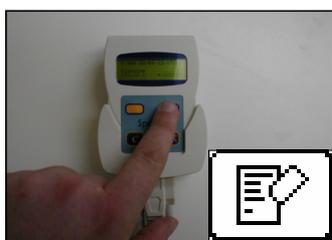
- Après avoir fini de constater, vous allez avec le Speedy au local. L'appareil sera de nouveau connecté à l'antenne club ou vous sélectionnez Dépouiller.
- Sélectionnez le concours à dépouiller + OK.



- Vous devez sélectionner le concours + le n° de vol. Avec Ok vous confirmez votre choix.
- Avant de confirmer, vous pouvez avec suivant et précédent sélectionner un autre concours. Une liste de constatations sera imprimée en 2 exemplaires.



- Après l'impression, le Speedy demande "libérer les données?". Confirmez avec OK ou annuler en appuyant sur C.
- La confirmation va déverrouiller l'accès aux données du concours.
- Si les données ne sont pas libérées, les données du concours ne peuvent pas être effacées. Dépouillez à nouveau pour les libérer.



- Vous pouvez retourner chez vous avec votre appareil. Si vous le placez dans le support et il démarrera automatiquement en mode d'entraînement
- Il est recommandé d'effacer avant tout les données car un pigeon peut être constaté qu'une seule fois.
- **Effacer** : appuyez sur C et sélectionnez avec suivant jusqu'à la partie effacer et confirmez en appuyant sur OK.

*Pour la Belgique, le Speedy travaille uniquement avec le  
BRICON Clubmaster.*

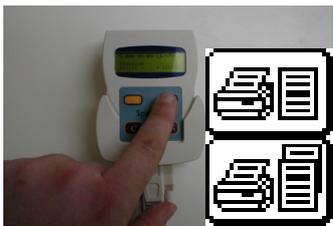
## 4.0. Autres fonctions.

### 4.1. Connection PC



- **Connection PC:** Speedy est connecter avec le PC a l'aide d'un câble convertteur spéciale. Avec l'aide d'un câble Split vous savez connecter l'antenne club. Attention, vous pouvez seulement connecter le Speedy, si le PC le dit.

### 4.2. Imprimer.



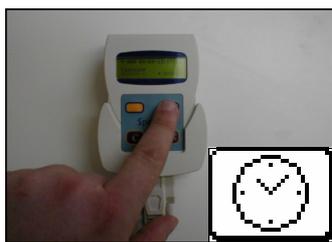
- **Imprimer :** Via le menu, vous pouvez imprimer 2 listes : 1) le liste de constatation et 2) le liste d'accouplement. Vous avez pour cela besoin d'une interface ou de l'antenne club. Vous pouvez imprimer sur toutes les imprimantes compatible DOS.

### 4.3. Concours.



- **Concours :** Avec cette option, vous pouvez voir quels sont les concours qui sont en loges. Un statut est annoncé pour chaque concours.
- Statut:     1 : En logé  
              3 : Dépouille et concours non verrouille  
              7 : Dépouille et concours verrouille

#### 4.4. Mise à l'heure.



- **Mise à l'heure:** on peut mettre à l'heure l'horloge interne du Speedy manuellement
- L'heure et la date apparaissant sur l'écran du Speedy. Avec précédent et suivant, vous pouvez le changer. Confirmez votre choix en appuyant OK et annule votre choix en appuyant C..
- Cette fonction est bloquée s'il y a un vol actif.

#### 5. Entretien et service

Toujours tenir votre appareil propre. N'immerger pas dans les liquides. Écartier sale avec une chiffon humide. N'utilisez pas des produits d'entretien. Quand votre appareil est cassé dans ou après la garantie, donne le seulement au un réparateur agréé par BRICON.

#### 6. Fiche technique

<i>Pigeons: 200</i>
<i>Concours: 8</i>
<i>Nbre maxi d'amateurs: 3</i>
<i>Antennes connectables : 4</i>
<i>Max nbre de champs d'antennes : 4 x 6</i>
<i>Max câble connecteur: 100 m</i>

# Verklaring van conformiteit

Directive 1999//5/EC (R&TTE)

**BRICON nv**  
Europark Oost 15 C,  
9100 Sint-Niklaas  
Belgium



Wij verklaren op eigen verantwoording dat het onderstaande product waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de essentiële eisen en met andere relevante bepalingen van de R&TTE Richtlijn (1999/5/EC).

Soort : hokantenne  
BRICON 1V(14cm), 2V(28cm), 4V(50cm), 6V(70cm).

Type bepaling : leesapparaat voor transponders (125kHz)

In overeenstemming is met §3 van de R&TTE- Richtlijn.

Gezondheid en veiligheid §3(1)a:

Gebruikte standaards:

EN60950:1992+A1+A2:1993+A3:1997+A11:1997

EMC §3(1)b:

Gebruikte standaards:

EN 301 489-3/07.200

Radio frequentie spectrum §3(2)

Gebruikte standaards:

EN 300 330-2 V1.1/7.2000

Technisch dossier is beschikbaar op de zetel van de fabrikant.  
BRICON nv, Europark Oost 15C, Sint-Niklaas Belgium.

Plaats en datum van uitgave : Sint-Niklaas, 13-12-2005.

Verantwoordelijke voor de fabrikant :

Ivan Baetens  
Ged. Bestuurder.

Francis Nolmans  
Ged. Bestuurder.